

Overeenkomsten tussen het Koninkrijk der Nederlanden en onderscheidenlijk Maleisië (Koeala Loempoer, 15 december 1966) en de Republiek Singapore (Singapore, 29 december 1966), inzake luchtdiensten

BRIEF VAN DE MINISTER VAN
BUITENLANDSE ZAKEN

Nr. 1

Ter griffie van de Tweede Kamer der Staten-Generaal ontvangen: 24 april 1967.

De wens, dat deze overeenkomst aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zal worden onderworpen, kan door of namens de Kamer of door ten minste dertig leden der Kamer te kennen worden gegeven uiterlijk op 24 mei 1967.

's-Gravenhage, 24 april 1967.

Ter voldoening aan het bepaalde in artikel 60, lid 2, en onder verwijzing naar artikel 61, lid 3, van de Grondwet, de Raad van State gehoord, heb ik de eer U Hoogedelgestrenge hierbij de tekst en de vertaling in het Nederlands van een tweetal overeenkomsten inzake luchtdiensten, met bijlage, tussen het Koninkrijk der Nederlanden en onderscheidenlijk Maleisië (Koeala Loempoer, 15 december 1966, *Trb.* 1967, 14) ¹⁾ en de Republiek Singapore (Singapore, 29 december 1966, *Trb.* 1967, 15) ¹⁾ over te leggen.

Een gemeenschappelijke toelichtende nota bij beide overeenkomsten gelieve U hiernevens aan te treffen.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zullen de overeenkomsten alleen voor Nederland gelden.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.

Aan
de Heer Voorzitter van de Tweede Kamer
der Staten-Generaal

¹⁾ Nedergelegd ter griffie, ter inzage van de leden.

Toelichtende nota

Krachtens de op 7 april 1964 tussen de Regering van het Koninkrijk en de Regering van Maleisië gesloten Luchtvaartovereenkomst (*Trb.* 1964, 72) kon de K.L.M. geregelde luchtdiensten naar en via Singapore en Koeala Loempoer exploiteren. Bij Singapore's afscheiding van Maleisië in 1965 werd die Luchtvaartovereenkomst geacht mede een overeenkomst tussen het Koninkrijk en Singapore te zijn.

Op 27 mei 1966 deelde zowel de Regering van Maleisië als die van Singapore mede, de Luchtvaartovereenkomst te beëindigen met inachtneming van de in artikel 13 gestelde opzeggingstermijn van twaalf maanden. Beide regeringen spraken daarbij de hoop uit, dat vóór de afloop van die termijn een nieuwe overeenkomst ter regeling van de wederzijdse luchtvaartbetrekkingen zou kunnen worden gesloten, en overleg dienaangaande met de beide regeringen leidde inderdaad tot overeenstemming omtrent de onderhavige overeenkomsten.

De tekst van de Luchtvaartovereenkomst met Maleisië (*Trb.* 1967, 14) is geheel gelijk aan die van de hiervoor genoemde Overeenkomst van 1964. Deel I van de bij de Overeenkomst behorende Routetabel wijkt echter in zoverre af van het in 1964 overeengekomen Nederlandse routeschema, dat Singapore thans als een derde land wordt aangemerkt en dat punten in Birma, Vietnam en Kambodja, die de K.L.M. niet aandoet, niet meer worden vermeld. In verband met de omstandigheid, dat Maleisië vooreerst geen plannen koestert tot het exploiteren van een luchtlijn naar Nederland, bevat deel II van de Routetabel een nihil-opgave.

De tekst van de Luchtvaartovereenkomst met Singapore (*Trb.* 1967, 15) is eveneens ontleend aan die van de Overeenkomst van 1964, met dien verstande, dat daaraan op verzoek van de Regering van Singapore nog enige algemeen gangbare bepalingen werden toegevoegd (zie de artikelen 5 t/m 7). Bovendien wijkt Routetabel I van de bij deze overeenkomst behorende bijlage in zoverre af van het in 1964 overeengekomen Nederlandse routeschema, dat Koeala Loempoer thans als een in een derde land gelegen punt wordt aangemerkt en dat punten in Vietnam en Kambodja, die de K.L.M. niet aandoet, niet meer worden vermeld. Aangezien ook in Singapore voorshands geen plannen bestaan voor het exploiteren van een luchtdienst naar Nederland, bevat Routetabel II van de bijlage een nihil-opgave.

Daar de beide overeenkomsten geen betrekking hebben op luchtdiensten van en naar Suriname en de Nederlandse Antillen, is haar werkingssfeer ingevolge het gestelde in respectievelijk artikel 15, lid 2, en artikel 18, lid 2, beperkt tot het Rijk in Europa.

De Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat,

M. J. KEYZER.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.